

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 5 (1978)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Comunicaciones del Secretariado de los Suizos del extranjero

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Comunicaciones del Secretariado de los Suizos del extranjero



## 56º Congreso de los Suizos del extranjero

Las sesiones del 56º Congreso de los Suizos del extranjero tendrán lugar en Einsiedeln, Cantón de Schwyz, y desde ya nos alegramos de poder recibirles allí.

Organice sus vacaciones y la atención de sus negocios y estadias en Suiza, de tal modo que usted pueda estar entre nosotros el 25, 26 y 27 de agosto de 1978.

Mayores detalles y un formulario de inscripción se publicarán en el número próximo de nuestra revista.

Prepárese ya para Einsiedeln!

## Palabras cruzadas que recuerdan a los Suizos del extranjero algunos datos interesantes

El Crucigrama que insertamos abajo fue preparado por una persona cercana a los Suizos del extranjero. Esperamos que merecerá su atención y que sean muchos los que nos envíen debidamente llenado el mismo.

Sortearemos a 10 ganadores entre las soluciones correctas recibidas, los que obtendrán, a su elección, un disco o una cassette.

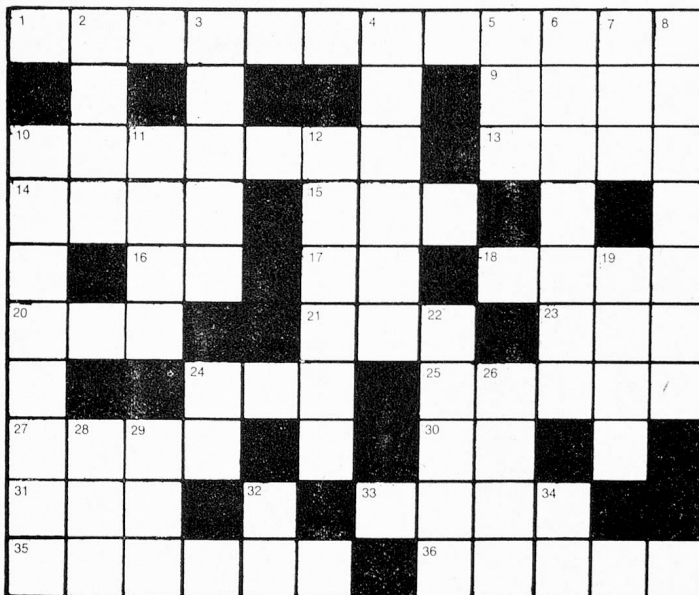
Las soluciones deben llegar a nuestro Secretariado antes del 31 de mayo de 1978.

### Horizontales:

1. Calle de Berna bien conocida por los Suizos del extranjero.
9. Parte lateral de la frente.
10. (San), túnel de 14.997 metros, de Göschenen a Airolo.
13. Sentimiento que inclina el ánimo hacia lo que le place.
14. Atrévanse.
15. Cantón Suizo.
16. Nota musical.
17. Símbolo químico del níquel.
18. Avalancha.
20. Parecido, semejante.
21. Río de Suiza, afluente del Rin.
23. Figura en el escudo de Berna.
24. Sonido agradable.
25. Guarniciones de caballerías.
27. Río de Suiza que da el nombre a un valle famoso por sus quesos.
30. Prefijo que da el significado de doble.
31. Ata con sogas o cuerda.
33. Popular juego de cartas suizo.
35. Deliciosa especialidad culinaria suiza.
36. (Charles Ferdinand) escritor suizo de lengua francesa (1878-1947).

### Verticales:

2. Embrollos.
3. Procede, deriva una cosa de otra.
4. Conocimiento especulativo.
5. Parte arqueada y saliente de una vasija etc., de donde se toma ésta.
6. Paso de los Alpes entre Valais y el Piamonte.
7. Iglesia catedral.
8. Marañas, lios.
10. (Jeremías), célebre narrador suizo de lengua alemana (1797-1854).
11. Héroe legendario de la independencia helvética.
12. (Henri), filántropo suizo, fundador de la Cruz Roja y Premio Nobel de la Paz (1901).
19. Empleen.
22. Aparato de detección por medio de ondas hertzianas.
24. Símbolo químico del selenio.
26. Movimiento de la boca y del rostro que denota alegría.
28. Que me pertenece.
29. Apócope de mano.
32. Adjetivo posesivo y pron. poses. de 3ª persona.
34. Símbolo químico del samario.



Al  
Secretariado de los Suizos del extranjero  
de la NSH,  
Postfach,  
CH-3000 Berna 16, Suiza

En caso de ganar, elijo:

1 disco

1 cassette

(Marque lo que desea)

Apellido y nombre \_\_\_\_\_

Dirección completa \_\_\_\_\_

Fecha y Firma \_\_\_\_\_

N. B.: La solución y el nombre de los ganadores se publicará en el número de junio de 1978.

## Muba 1978

(Feria de muestras - Basilea 1978).

Para mantenernos fieles a la tradición, se ha fijado el encuentro de los Suizos del extranjero en la Muba 1978, para el

**lunes 17 de abril de 1978**

Cada participante recibirá gratuitamente una tarjeta de admisión, pero deberá pagar por su cuenta el almuerzo en común.

Este año tendremos el honor de poder contar durante el almuerzo con representantes de la Oficina Suiza de Expansión Comercial y de la Unión de Cámaras de Comercio Suizas, del extranjero.

Le rogamos enviarnos hasta el 20 de marzo de 1978 el talón que figura al margen, a nuestra dirección: Secretariado de los Suizos del extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berna 16, Suiza, a fin de hacerle llegar los detalles del encuentro. Esperamos poder contar con una nutrida concurrencia!

**Talón**

**Muba 1978**

Apellido: \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Cantidad de entradas deseadas: \_\_\_\_\_

Cantidad de personas que participarán en el almuerzo en común: \_\_\_\_\_

Fecha y firma: \_\_\_\_\_



## Kandersteg Internacional

El Centro internacional de scouts, en Kandersteg (Suiza) es un lugar de encuentro para jóvenes de todo el mundo. Como centro de actividad ofrece una gran variedad de programas alpinos e internacionales. Estos brindan a los muchachos y niñas de 11 a 25 años, experimentados o no, la oportunidad de conocer y familiarizarse con el mundo alpino y de anudar nuevos contactos amistosos. Un cuerpo permanente de colabo-

radores, con plena dedicación, se preocupa por el bienestar de los huéspedes. Para los cursos de ski y de escaladores de montaña se admiten durante el año también a no-socuts, pero los meses de julio y agosto, así como los días feriados de Navidad y Año Nuevo están reservados, únicamente, para los grupos scouts, de ambos sexos.

El Centro dispone de tres grandes edificios para alojamiento: el "Chalet" con 150 camas y to-

das las instalaciones necesarias; la "Torre" con 40 camas, y una cabaña alpina con 20 camas en el "Ueschinental", a 1900 metros de altitud. Durante los meses de verano está también a disposición de los acampantes un terreno de 17.5 hectáreas de superficie, que cuenta asimismo con las instalaciones correspondientes a las necesidades alpinas e internacionales. Informaciones más detalladas pueden solicitarse gratuitamente al Centro Internacional de Scouts", CH-3718 Kandersteg, Suiza. Teléfono 033 75 11 39, Télex: 33972 scout ch; Telegramas: Scout Kandersteg.



### Campamento de excursionistas 1978

Nuestro tradicional campamento de Verano de excursionistas, se efectuará este año del 18 de julio al 5 de agosto de 1978.

Si tu edad está entre los 15 y 25 años y te agrada marchar a pie, vivir a pleno aire y apreciar la camaradería, puedes solicitar un formulario de inscripción al: Secretariado de los Suizos del extranjero, Servicio de Jóvenes, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berna 16, Suiza.